

# ДОГОВОР № 9

на оказание услуг сурдопереводчика

05 июня 2018 года

ст. Терновская

Государственное бюджетное учреждение социального обслуживания Краснодарского края «Терновский психоневрологический интернат», именуемый в дальнейшем «Заказчик», в лице директора Корниенко Натальи Анатольевны, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Обертос Оксана Сергеевна, учитель начальных классов Государственного казенного общеобразовательного учреждения Краснодарского края специальная (коррекционная) школа-интернат г. Тихорецка, именуемая в дальнейшем «Исполнитель», с другой стороны, в дальнейшем именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор (далее – Договор) о нижеследующем:

## 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по сурдопереводу (далее- «услуги») по заявкам Заказчика на безвозмездной основе.

## 2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Заблаговременно (за два дня) подать заявку на оказание Исполнителем услуг по прямому и обратному переводу разговорной речи с помощью жестового языка, используемого глухими или слабослышащими людьми с целью общения и получения информации.

2.1.2. Заявки подавать путем факсимильной связи, электронной почты, телефонного сообщения.

2.2. Исполнитель обязан:

2.2.1. Качественно, своевременно и достоверно предоставить услугу по сурдопереводу в соответствии с действующими в Российской Федерации требованиями и условиям Договора.

2.2.2. Перевод русского жестового языка (сурдоперевод) осуществить переводчиком русского жестового языка (сурдопереводчиком), имеющим соответствующие образование и квалификацию.

2.2.3. Соблюдать конфиденциальность, не разглашать персонифицированные данные инвалида с нарушением функции слуха.

## 3. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

3.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с Федеральным законом «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации» №181-ФЗ от 24.11.1995г. (с изменениями и дополнениями), закона Российской Федерации «О внесении изменений

в отдельные законодательные акты РФ по вопросам социальной защиты инвалидов в связи с ратификацией Конвенции о правах инвалидов» № 419 - ФЗ от 01.12.14г., государственной программы Российской Федерации «Доступная среда» на 2011-2020 годы.

3.2 Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся

события, на которые Стороны не могут оказать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

#### 4 ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

4.1 По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

4.2 Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания 4.3 Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

4.4 Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

#### 5 АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

5.1 Заказчик: ГБУ СО КК «Терновский психоневрологический интернат»  
Юридический адрес 352102, г. Тихорецкий район, ст. Терновская, ул. Комсомольская, 76  
ИНН 2354005881  
КПП 236001001  
р/с 40601810900003000001 Южное ГУ Банка России  
л/с 830.52.345.0 в Минфин Краснодарского края

5.2 Исполнитель: Обертос Оксана Сергеевна, г. Тихорецк ул. Суворова 64 а кв. 14

#### 6. ПОДПИСИ СТОРОН



Н.А. Корниенко



О.С. Обертос